

## 2023 年度秋季同济大学学部留学生募集要項

本要項は学科（中国語授業）募集要項であり、学科（英語授業）募集要項は、下記ウェブサイトをご覧ください。

： [https://study.tongji.edu.cn/lxsq/xwxm\\_ywsk/bkywxm.htm](https://study.tongji.edu.cn/lxsq/xwxm_ywsk/bkywxm.htm)

### 一、募集学科：

学部の学科（中国語授業）については、添付資料をご確認ください：（添付資料：学科リスト）

高等学校を卒業した者と同等以上の学力があると認められる者

### 二、出願資格

1. 奨学生：満 18 歳から満 25 歳未満の者

私費生：満 18 歳から満 35 歳未満の者（当該年度 12 月 31 日まで、12 月 31 日を含む）

高等学校以上の学歴を持っている身体健康な非中国国籍申請者

2. 出願者は中国大陸（内陸）、香港、マカオ、台湾住民であったが、移民して外国国籍を取得した者、両親の双方または一方が中国国民ですが、外国に定住して出願者が生まれた時、外国国籍を有した者は、教育部教育外信（2020）12 号文書の要件に合うこと。

3. 当該年度の 8 月 31 日までに満 18 歳未満の方は、こちらを[クリック](#)して具体的な要求をご参照ください。

### 三、出願期間

私費生出願期間：2022 年 11 月 5 日から 2023 年 4 月 20 日まで

奨学生出願期間：2022 年 11 月 5 日から 2023 年 2 月 15 日まで

### 四、出願書類

注意事項：出願段階ではオンライン出願システムに電子版出願書類をアップロードするだけで、合格した場合、入学手続きの時に必ず紙媒体出願書類の原本を持参し、審査を受けてください。若し、提出できなかつたり、書類が合わなかつたりすると、入学資格が取り消されます。

1、本人のパスポートの個人情報ページ（パスポートの有効期間は少なくとも6ヶ月であること。）

## 2、高等学校卒業証明書

-中国語と英語以外の言語で作成されている証明書は中国語または英語に訳した公正証書原本を提供する必要がある、公正証書は、中国在外公館又は在中外国公館より発行できます。

-高校新卒者は所属の高等学校から卒業見込み証明書の原本を発行し、合格した場合、入学手続き時に正規的な卒業証明書原本を持参して審査を受けてください。

-マレーシアのSPM学位は、1年間の予備学習修了証明書と予備課程の成績証明書を提出する必要があります。

## 3、高等学校段階の全課程の成績証明書原本または公正証書

-中国語と英語以外の言語で作成されている成績証明書は中国語または英語に訳した公正証書原本を提供する必要がある、公正証書は中国在外公館又は在中外国公館より発行できます。

-成績証明書を提出する場合、成績評価基準の説明を添付してください。

-生源国の高等学校の統一試験の成績証明書或いは国際通行標準化テスト成績証明書、例えばUEC/A Level/AP/IB/SAT/ACTなどを補足資料として提出することが可能です。

## 4、言語学力証明

HSK 5級 180点（含む）以上の中国語検定試験証明書（有効期間2年以内）

※ 国際文化交流学部中国語（経済貿易方面 / 国際教育方面）学部入学要件

一年生：新 HSK 4級 180点（含む）以上

二年生（編入生）：新 HSK 4級 210点（含む）以上かつ1年間の中国語学習歴（大学中国語研修プログラムまたは中国語コースの学科学習歴のみ）を有すること

三年生（編入生）：新 HSK 5級 210点（含む）以上かつ2年間の中国語学習歴（大学中国語研修プログラムまたは中国語コースの学科学習歴のみ）を有すること

（高等学校の段階で中国語で授業を受けた場合は、中国語で授業を受けた証明書を提出する必要があり、HSK証明書の提出は必要ありません。）

## 5、自己紹介書

自己紹介書の（学部）様式に従って記入し、授業を受ける言語でご記入ください。（中国語で授業を受ける場合は中国語でご記入し、英語で授業を受ける場合は英語でご記入下

さい。)

6、[外国人健康検査表](#) (6ヶ月以内)、または、現在使用されている有効な在中ビザ

7、検定料の納入証明

オフライン銀行やネットバンキングで送金するには、送金証明書の写真やネット送金のスクリーンショットを提出する必要があります。

オンライン出願システムにより送金する場合、出願票を提出した後、直接オンライン出願システム内で支払いを行うことができます。

検定料を支払っていない者に対しては、審査をしません。

出願者は中国大陸（内陸）、香港、マカオ、台湾国民であったが、移民して外国国籍を取得した者、両親の双方または一方が中国国民であり、外国に定住していて、出願者が生まれた時、外国国籍を有する者は、以下の書類の提出が必要です。

-中国国民であったが、後外国国籍に加入した者は、下記の書類の提出が必要：

(1) 中国国籍又は戸籍除籍証明書；

(2) 外国国籍へ加入した証明書；

(3) 2019年4月30日から2023年4月30日までの出入国旅券証印記録スキニング（海外の2年以上居住記録要件を満たし、1年中実際居住期間は9ヶ月以上は、1年と見なす。）

(4) 出入国記録票

関連規定により、外国籍の華人は、外国国籍に加入した元中国公民及びその外国国籍の子女、中国公民の外国国籍の子女を含み、学校が審査段階で展開する国籍状況の予審及び入学後、中国公安機関の出入国管理部門が展開する国籍認定を通過しなければならないです。国籍状況予審又は国籍認定に通過できなかった者は、出願資格及び取得可能な入学資格又は学籍を自動的に放棄するものと見なします。

-外国で生まれ、かつ、外国国籍を取得した出願者のうち両親の双方または一方が中国国民である場合、下記書類の提出が必要です。

(1) 出願者が生まれる時から外国国籍を有した証明書

(2) 2019年4月30日から2023年4月30日までの出入国旅券証印記録スキニング（2年以上の在外暮らし記録の要件を満たし、1年中実際外国に9ヶ月以上暮らしから1年と見なす。）

### (3) 出入国記録票

上記の書類は出願提出時に圧縮してオンライン出願システムの「補足書類」欄にアップロードしてください。

#### 設計創意学部、建築・都市計画学部 学科補足提出書類の要件

設計創意学部、建築・都市計画学部の出願者はこちらをクリックしてご確認ください。

#### 《設計創意学部、建築・都市計画学部 学科の補足書類の提出要件》

また、出願者は「学科補足資料」様式に従って関連情報を記入し、その後ファイルをオンライン出願システムの「学科補足書類」欄にアップロードしてください。

#### 上海市政府奨学金申請補足書類：

上海市政府奨学金を申請する場合は、本学の申請を開始する前に、まず上海市政府奨学金申請システム (<http://study.edu.sh.gov.cn/apply/>) に登録して上海市政府奨学金の申請を完成させた後、上海市政府奨学金 (B 類) テンプレートをダウンロードして本学のオンライン出願システムにアップロードしてください。

## 五、出願方法

### インターネットによる出願

同済大学のオンライン出願システム <http://study-info.tongji.edu.cn> に登録してオンライン出願登録を完了し、電子版出願書類をアップロードしてください。オンラインで検定料 600 円を支払ってください。検定料は返却できません。

注意事項：紙媒体出願書類の郵送、E メールでの書類送付は認めません。紙媒体申請書類と E メールで送信された出願資料は受理されません。

### 検定料の支払い方法：

- 1、オンライン決済、オンライン出願システム内で検定料を支払う。
- 2、オフライン銀行またはネットバンキングで送金する場合、検定料を支払った後、オンライン出願時に送金証明書をアップロードする必要があります。

### アカウント情報：

【国内】(中国国内口座向け)：	【海外】(海外口座向け)：
-----------------	---------------

<p><b>For Accounts in China:</b></p> <p>口座名(Beneficiary)：同濟大学</p> <p>口座番号(Beneficiary Bank Account No.)：033267-00812000848</p> <p>口座開設銀行(Beneficiary Bank)：中国農業銀行株式会社上海翔殷支店 中国農業銀行株式会社上海翔殷支店銀行番号(Bank Number)：103290035039</p> <p>住所(Address)：上海市楊浦区翔殷路1128号</p>	<p><b>For accounts overseas:</b></p> <p>Beneficiary: Tongji University</p> <p>口座名：同濟大学</p> <p>Beneficiary Bank: Bank of China, Shanghai Branch yangpu sub-branch</p> <p>口座開設銀行：中国银行上海市赤峰路支行</p> <p>Address: NO.83 chifeng road, shanghai, 200092, P.R.China</p> <p>住所：中国上海市楊浦区赤峰路 83 号（郵便番号：200092）</p> <p>Beneficiary Bank Account No.: 433859245525</p> <p>口座番号：433859245525</p> <p>Swift number: BKCHCNBJ300</p> <p>Swift 番号：BKCHCNBJ300</p>
--	---

学費基準は学科目次をご確認し、学費及び意外傷害及び入院医療保険料< (800 RMB/年) は、入学手続きを行う時に納付してください。

## 六、選抜流れ

- 1、同濟大学の学生選抜は書類審査制を採用し、筆記試験または面接は各学部が各自で企画して行います。本学は学生の状況に応じて総合的に評価し、優秀な学生を選抜します。
- 2、出願者は出願を提出した後、必ず定期的にオンライン出願システム内のメールと出願状態をご確認し、学校の情報提示に厳格に従って各ステップの操作を完成し、適時にお知らせの確認がいきず次のステップを遅らせた場合、その責任は出願者が自負することになります。
- 3、オンライン出願システム中での出願進捗について随時確認し、合格した場合、申請状況は、合格状態になります。合格2週間後に合格通知書及びその他の入学手続き資料は随時郵送します。
- 4、入学手続きに関する情報は、ウェブサイトの「Orientation」欄の更新内容をご参考く

ださい。

## 七、奨学金

### (一) 中国政府奨学金（国別双プログラム）

中国教育部が関係国の政府、機関、学校及び関連国際機関と締結した教育協力と交流協定、又は合意に基づいて提供する全額奨学金又は部分額奨学金です。国によって申請期間が異なり（一般的には11月から3月の間）、直接本国の中国在外公館及び関係部門に問い合わせください。採用書類は奨学金受付機構（本国の関係部門と中国在外公館）から本人に送付します。

詳細については、中国国家留学基金委員会のウェブサイト (<http://www.csc.edu.cn>)よりご確認ください。

### (二) 上海市政府奨学金

上海市教育委員会によって設立され、上海の大学で高等学歴教育を受ける優秀な外国人留学生を支援します。

お申し込みの詳細はウェブサイトをご覧ください：

上海市政府外国人留学生奨学金 <https://study.tongji.edu.cn/info/1043/1115.htm>

## 八、その他の情報

- 1、学部留学生は入学後の初年度はすべて仮入学生であり、第1学年の不合格科目の単位が25単位に達したり、あるいは学部が発表した要求を達していない場合は退学になり、2年生に進級することはできません。
- 2、合格者は、パスポート、「同济大学入学通知書」、「外国留学人員来華査証申請表」（JW 202表）を持参して中国在外公館に行つて留学ビザを取得し、これらの書類を持参して、通知書に規定された期間内に同济大学に行つて入学手続きを行い、上海市公安局出入国管理局の関連規定に従つて在留証明書の発行手続きを行つてください。
- 3、宿泊：寮を予約する場合は、同济大学留学生寮予約電話：008621-65983001に問い合わせください。学生寮の予約がいっぱいとなった場合、留学期間の宿泊は各自で手配してください。全額奨学金学生は学校より宿泊を手配しますので、予約する必要はありません。

留学生寮案内：<https://study.tongji.edu.cn/info/1023/1058.htm>

## 九、お問い合わせ先

同済大学留学生弁公室

住所：中国上海楊浦区四平路 1239 号同済大学総合棟 705 室 郵便番号：200092

学部プログラム担当先生：方笑枝 Email：fangxiaozhi@tongji.edu.cn 電話：021-65980380

募集に関する問い合わせ電話：021-65983611

以上の内容は変更がある際、同済大学留学生弁公室の最終解釈を基準にします。同済大学留学生弁公室のウェブサイトの更新内容を随時ご確認ください。